

BOSTON PUBLIC SCHOOLS



OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

2 Tháng Tư, 2010

Kính thưa Quý Gia Đình Trường Công Lập Boston,

Trong khi toàn bộ cộng đồng Trường Công Lập Boston làm việc tích cực hàng ngày để đảm bảo rằng các học sinh đầy mạnh thành tích học tập của các cháu, sự an toàn và đức hạnh của học sinh của chúng ta là ưu tiên hàng đầu. Bắt nạt và bắt nạt qua hệ thống điện tử (Bullying and cyber-bullying) ảnh hưởng đến khả năng tập trung vào học tập và để có thể thành công trong lớp học và hơn thế nữa của học sinh. Những hành vi không thích hợp là một mối quan tâm đối với tất cả chúng tôi là những người làm việc với các trẻ em và thiếu niên. Các sự kiện gần đây trong các tin tức nhắc nhở chúng ta về những tác động bi thảm mà việc sách nhiễu này có thể có nơi các học sinh, và chúng tôi sẽ tiếp tục làm công việc liên quan đến tất cả các báo cáo về hành vi thiếu tôn trọng.

Trong tháng Hai, Ông Thị Trưởng Thomas M. Menino thành lập một đường dây nóng chống bắt nạt cho thành phố Boston (Anti-Bullying Hotline for the City of Boston) số 617-534-5050. Trong khi chúng tôi đặc biệt khuyến khích quý vị và con quý vị báo cáo các trường hợp bắt nạt và bắt nạt qua hệ thống điện tử (bullying and cyber-bullying) cho ban giám hiệu và nhân viên ở trường, chúng tôi cũng hiểu rằng các gia đình, và các học sinh nói riêng, có thể cảm thấy thoải mái hơn khi gọi điện thoại đường dây nóng trong một số trường hợp.

Chúng tôi cũng đã tham gia vào một nỗ lực hợp tác với Dịch vụ an toàn (Safety Services) để làm việc với các đội hành chính về các phản ứng có hiệu quả đối với việc bắt nạt. Chúng tôi sẽ tiếp tục việc này cho đến khi nhân viên từ các trường được huấn luyện. Ngoài ra, chúng tôi đang thực thi nghiêm chỉnh các quy tắc xung quanh việc sử dụng điện thoại di động, cũng như các hoạt động trực tuyến trong ngày trên các thiết bị di động (mobile devices). Trong khi cần thiết rằng tất cả các trường hợp báo cáo được xử lý với mức độ tối đa, chúng tôi cũng tin rằng các biện pháp chủ động rất quan trọng để phòng ngừa. Chúng tôi sẽ tiếp tục cải thiện các nỗ lực của chúng tôi để giáo dục học sinh về việc bắt nạt và kết nối với các giáo chức và nhân viên với chương trình giảng dạy thích hợp để nêu lên vấn đề tôn trọng và bầu khí tốt ở trường. Các tài xế xe buýt trường cũng sẽ báo cáo các sự việc ở trường học xảy ra trên xe buýt.

Trên mặt sau của lá thư này, chúng tôi đã bao gồm thông tin có thể giúp quý vị nhận ra nếu con em quý vị bị bắt nạt, cũng như các cách thức làm sao để giúp các cháu đưa ra quyết định lành mạnh để phản ứng lại việc trêu chọc và bị đe dọa, cho dù học sinh là một nạn nhân hoặc đứng ngoài cuộc.

Nếu quý vị muốn tìm hiểu thêm về những gì quý vị và con em của quý vị có thể làm ở nhà và ở trường trong vấn đề bị bắt nạt và bắt nạt qua hệ thống điện tử, xin vui lòng xem trong trang web của Trường Công Lập Boston: www.bostonpublicschools.org/antibullying. Quý vị cũng có thể ghi danh trên trang web của chúng tôi cho phiên họp ngày 1 tháng 5 của Phụ Huynh, nơi đó chúng tôi sẽ cung cấp một buổi hội thảo về an toàn trên hệ thống Internet cho các gia đình.

Cảm ơn sự tiếp tục hợp tác của quý vị trong việc đảm bảo rằng học sinh của chúng ta luôn đối xử với người khác một cách tôn trọng và có kiến thức, kỹ năng, và sự tự tin để thành công trong đại học, sự nghiệp, và cuộc sống.

Trân trọng,

Carol R. Johnson
Giám Đốc Sở Giáo Dục

Làm sao để có thể giúp con em của quý vị đối với vấn đề bắt nạt?

Thế nào là bắt nạt? (What is bullying?)

Bắt nạt giữa các trẻ em là hành vi cố ý, tích cực có liên quan đến sự không cân bằng quyền lực hay sức mạnh. Một đứa trẻ bị bắt nạt có thể gặp khó khăn khi tự bảo vệ mình.

Thông thường, bắt nạt được lặp lại theo thời gian. Bắt nạt có thể dưới nhiều hình thức, chẳng hạn như:

- đánh hoặc đấm (bắt nạt thể lý);
- chọc ghẹo hoặc gọi tên (bắt nạt bằng lời nói);
- đe dọa sử dụng vũ khí hoặc loại trừ xã hội (bắt nạt không lời hay bắt nạt bằng tình cảm);
- gửi tin nhắn xúc phạm bằng điện thoại hoặc trực tuyến (cyberbullying).

Bắt nạt có thể có hậu quả rất nghiêm trọng. Trẻ em và thanh thiếu niên những người đang bị bắt nạt có nhiều khả năng chán nản, cô đơn, lo âu, có lòng tự trọng thấp, vắng mặt tại trường học, cảm thấy bị bệnh, và suy nghĩ về làm hại bản thân mình hơn những đứa trẻ khác

Trẻ em thường không nói cho cha mẹ của họ rằng họ đang bị bắt nạt vì họ xấu hổ, xấu hổ, sợ hãi của trẻ em bắt nạt họ, hoặc sợ bị coi là một người "bếp xếp" hoặc "nhiều chuyện". Nếu con của bạn nói với bạn về việc bị bắt nạt, con bạn đã phải rất can đảm để làm như vậy. Con của bạn cần giúp đỡ của bạn để ngăn chặn bắt nạt.

Làm thế nào tôi có thể hỗ trợ cho con em của tôi nếu con em của tôi bị bắt nạt ở trường?

- Đừng nói với con em mình bỏ qua việc bị bắt nạt. Nếu đứa trẻ đã có thể chỉ đơn giản là bỏ qua, đứa trẻ đó có khả năng sẽ không nói với bạn về nó. Thông thường, cố gắng để bỏ qua việc bị bắt nạt làm cho việc bị bắt nạt trở nên nghiêm trọng hơn.
- Đừng đổ lỗi cho những đứa trẻ bị bắt nạt. Đừng cho rằng con mình đã làm gì đó để kích động sự bắt nạt. Câu hỏi như "con đã làm gì với các học sinh khác" thường không hữu ích?.
- Lắng nghe cẩn thận với những gì con bạn nói với bạn về việc bắt nạt. Hỏi con bạn mô tả những người đã tham gia và làm thế nào và nơi việc bắt nạt xảy ra
- Trước khi đưa ra lời khuyên, hãy hỏi con bạn những gì con bạn đã cố gắng để giải quyết vấn đề. Ca ngợi con bạn về tất cả những điều con bạn đã cố gắng. Khuyến khích con bạn tiếp tục nói cho bạn và các người lớn khác. Giúp con bạn suy nghĩ về những gì đã từng làm hoặc những gì có thể làm.
- Nói chuyện với giáo viên của con bạn, hiệu trưởng, hoặc nhân viên tư vấn và yêu cầu họ giúp con bạn được an toàn. can thiệp của họ có thể bao gồm phạt các học sinh bắt nạt, gia tăng sự giám sát, và giúp con bạn có bạn bè nhiều hơn nếu con bạn bị cô lập. Xin nhớ: Theo luật liên bang, các ban giám hiệu không thể cho bạn biết về hành động kỷ luật đối với các trẻ khác - ngay cả khi con bạn là nạn nhân.
- Không khuyến khích trả đũa thể lý ("Chi đánh lại") là một giải pháp. Đánh một học sinh khác có khả năng tiếp tục leo thang vấn đề, và con của bạn có thể bị đình chỉ hoặc bị trục xuất.

- Không liên lạc với phụ huynh của học sinh bắt nạt con bạn Đôi khi nó có thể làm cho các vấn đề trở nên tồi tệ hơn.
- Nếu con em của bạn bị cô lập, giúp con của bạn kết nối với các học sinh khác thông qua các hoạt động, sở thích, hoặc sinh hoạt câu lạc bộ. Có được mối quan hệ tốt, mới sẽ giúp con bạn thấy hạnh vi tàn ác như là một sự lựa chọn của những người bắt nạt con của bạn, chứ không phải là cái gì người ấy gây ra.

Nếu con của tôi ở trong tình bạn bị lạm dụng thì sao?

- Cả hai con gái và con trai đôi khi có được tình bạn với một người nào đó, là bạn một ngày và sau đó thì hết, người đó lại nói sau lưng của họ, và những người đó làm cho họ cảm thấy rằng hành vi này bằng cách nào đó do lỗi của họ. Cách tốt nhất cho những người trẻ bảo vệ mình khỏi bị tổn thương là chuyển sang tình bạn khác, cần biết rằng một người bạn thực sự không làm hại bạn.
- Hãy tự hỏi nếu con em của bạn bị bắt nạt vì một khó khăn học tập hoặc thiếu kỹ năng xã hội. Nếu con em của bạn là hiếu động, bốc đồng, hoặc nói nhiều, trẻ bắt nạt có thể phản ứng. *Điều này không có nghĩa việc bắt nạt là đúng*, nhưng nó có thể giúp giải thích tại sao con bạn bị bắt nạt. Tìm sự giúp đỡ từ một nhân viên cố vấn để con của bạn có thể tìm hiểu tốt hơn các nguyên tắc xã hội chính thức của các nhóm bạn của các cháu.

Làm thế nào tôi có thể khuyến khích con em của tôi lên tiếng về việc bắt nạt mà con em của tôi thấy?

- Khuyến khích con của bạn tham gia với những người khác trong việc nói với người lớn khi họ thấy bắt nạt và tìm đến làm bạn với các trẻ bị cô lập. Khen ngợi con bạn khi con bạn thực hiện những điều này. Nhắc nhở con bạn rằng con bạn có sức mạnh để giúp đỡ.
- Đảm bảo rằng việc con em của bạn báo cáo bắt nạt không phải là nhiều chuyện (tattling or snitching). Dạy con bạn làm thế nào để tìm sự giúp đỡ từ một người lớn khi cảm thấy bị đe dọa bởi một kẻ bắt nạt. Nói về người mà con bạn nên đến để được giúp đỡ và báo cáo những gì con bạn phải nói.

THAM KHẢO (SOURCES):

www.stopbullyingnow.hrsa.gov
website of the U. S. Dept. of Health & Human Services | Health Resources & Services Administration
www.MARCcenter.org website of the Massachusetts Aggression Reduction Center at Bridgewater State College

bostonpublicschools.org/antibullying

Anti-bullying Hotline:

☎617-534-5050